

Uradni list

Evropske unije

C 372



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

1. december 2012

Številka objave	Vsebina	Stran
-----------------	---------	-------

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska Komisija

2012/C 372/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6694 – Helvetia/Certain Parts of Gan Eurocourtage's Marine Insurance Portfolio) ⁽¹⁾	1
2012/C 372/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6762 – Advent International Corporation/Mediq) ⁽¹⁾	1

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska Komisija

2012/C 372/03	Menjalni tečaji eura	2
---------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2012/C 372/04	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	3
---------------	---	---

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2012/C 372/05	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	3
2012/C 372/06	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	4
2012/C 372/07	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	4
2012/C 372/08	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	5
2012/C 372/09	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	5
2012/C 372/10	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	6

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (Cedefop)

2012/C 372/11	Objava prostega delovnega mesta direktorja (razred AD 14) – Cedefop/2012/08/AD	7
---------------	--	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska Komisija

2012/C 372/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6785 – General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	8
---------------	---	---

DRUGI AKTI

Evropska Komisija

2012/C 372/13	Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	9
---------------	--	---



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6694 – Helvetia/Certain Parts of Gan Eurocourtage's Marine Insurance Portfolio)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 372/01)

Komisija se je 9. novembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6694. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6762 – Advent International Corporation/Mediq)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 372/02)

Komisija se je 27. novembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6762. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

30. novembra 2012

(2012/C 372/03)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2986	AUD	avstralski dolar	1,2474
JPY	japonski jen	107,37	CAD	kanadski dolar	1,2904
DKK	danska krona	7,4600	HKD	hongkonški dolar	10,0643
GBP	funt šterling	0,81080	NZD	novozelandski dolar	1,5865
SEK	švedska krona	8,6625	SGD	singapurski dolar	1,5859
CHF	švicarski frank	1,2054	KRW	južnokorejski won	1 406,31
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,4717
NOK	norveška krona	7,3760	CNY	kitajski juan	8,0899
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5385
CZK	češka krona	25,262	IDR	indonezijska rupija	12 470,89
HUF	madžarski forint	281,03	MYR	malezijski ringit	3,9475
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	52,989
LVL	latvijski lats	0,6962	RUB	ruski rubelj	40,1786
PLN	poljski zlot	4,1052	THB	tajski bat	39,867
RON	romunski leu	4,5148	BRL	brazilski real	2,7391
TRY	turška lira	2,3213	MXN	mehiški peso	16,7648
			INR	indijska rupija	70,6760

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/04)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bil sprejet sklep o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	11.11.2012
Trajanje	11.11.2012–31.12.2012
Država članica	Portugalska
Stalež ali skupina staležev	WHB/8C3411
Vrsta	sinji mol (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Območje	VIIIc, IX in X; vode EU območja CECAF 34.1.1
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS/71/TQ44

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/05)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bil sprejet sklep o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	11.11.2012
Trajanje	11.11.2012–31.12.2012
Država članica	Portugalska
Stalež ali skupina staležev	BET/ATLANT
Vrsta	veleoki tun (<i>Thunnus obesus</i>)
Območje	Atlantski ocean
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS/72/TQ44

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/06)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	9.11.2012
Trajanje	9.11.2012–31.12.2012
Država članica	Danska
Stalež ali skupina staležev	LIN/3A/BCD
Vrsta	leng (<i>molva molva</i>)
Območje	IIIa; vode EU območja IIIbcd
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS74TQ43

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/07)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.11.2012
Trajanje	6.11.2012–31.12.2012
Država članica	Portugalska
Stalež ali skupina staležev	WHM/ATLANT
Vrsta	bela jadrovnica (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Območje	Atlantski ocean
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS/70/TQ44

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/08)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	11.11.2012
Trajanje	11.11.2012–31.12.2012
Država članica	Portugalska
Stalež ali skupina staležev	PLE/8/3411
Vrsta	morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Območje	VIII, IX in X; vode EU območja CECAF 34.1.1
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS73TQ43

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/09)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	6.11.2012
Trajanje	6.11.2012–31.12.2012
Država članica	Portugalska
Stalež ali skupina staležev	MAC/8C3411
Vrsta	skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Območje	VIIIc, IX in X; vode EU območja CECAF 34.1.1
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS/69/TQ44

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2012/C 372/10)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	5.11.2012
Trajanje	5.11.2012–31.12.2012
Država članica	Švedska
Stalež ali skupina staležev	COD/04-N
Vrsta	trska (<i>Gadus morhua</i>)
Območje	norveške vode južno od 62° S
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	FS67TQ44

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKI CENTER ZA RAZVOJ POKLICNEGA
USPOSABLJANJA (CEDEFOP)**Objava prostega delovnega mesta direktorja (razred AD 14) – Cedefop/2012/08/AD**

(2012/C 372/11)

Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja, Cedefop, je organ Evropske unije s sedežem v Solunu v Grčiji. Evropski komisiji in drugim zainteresiranim stranem pomaga spodbujati promocijo in razvoj poklicnega izobraževanja ter usposabljanja.

Na položaju direktorja boste skrbeli za vodenje, upravljanje in zastopanje agencije Cedefop, odgovorni pa boste upravnemu odboru in Evropskemu parlamentu. Poleg tega, da morate dobro poznati institucionalni okvir organizacij EU, vas mora veseliti delo v mednarodnem okolju na najvišji ravni upravljanja. Pogodba se sklene za obdobje petih let z možnostjo enkratnega podaljšanja.

Pogoji glede usposobljenosti in izkušenj so podrobno opisani v obvestilu o prostem delovnem mestu in vključujejo:

- državljanstvo države članice EU,
- sposobnost opraviti petletni mandat pred dopolnitvijo obvezne upokojitvene starosti,
- univerzitetna izobrazba,
- 15 let delovnih izkušenj po končanem univerzitetnem študiju, vključno z vsaj petimi leti delovnih izkušenj na vodilnem položaju,
- dobro znanje angleščine in znanje drugih jezikov,
- sposobnost vodenja mednarodne organizacije,
- sposobnost mednarodnega vzajemnega sodelovanja in pogajanja na višji vodstveni ravni z institucijami, organi oblasti in socialnimi partnerji EU.

Prijavni obrazec je na voljo v obvestilu o prostem delovnem mestu na spletni strani agencije Cedefop (<http://www.cedefop.europa.eu>).

Prijave morajo biti predložene in poslane (velja datum poštnega žiga) najpozneje do 25. januarja 2013.

Pri ocenjevanju kandidatov bo sodelovala družba za kadrovsko svetovanje.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva COMP/M.6785 – General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 372/12)

1. Komisija je 26. novembra 2012 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji General Motors France SAS („GM France“, Francija), ki pripada družbi General Motors Company („GM“, ZDA), in SSPF SAS („SSPF“, Francija), ki pripada skupini Maurin Group (Francija), z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad novoustanovljeno družbo Auto Distribution Provence SAS („ADP“, Francija), ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za GM France: dejaven zlasti na področju uvoza in distribucije na debelo vozil GM ter originalnih rezervnih delov GM v Franciji,
- za SSPF: holding skupine Maurin Group. Skupina Maurin Group je dejavna na področju distribucije na drobno motornih vozil ter povezanih izdelkov in storitev ter distribucije na debelo originalnih rezervnih delov različnih blagovnih znamk.

3. ADP bo v Franciji dejaven na področju distribucije na drobno novih vozil znamke Opel in rabljenih vozil, na področju zagotavljanja vzdrževanja in popravil ter na področju dobave izdelkov in storitev pod blagovno znamko Opel.

4. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

5. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke COMP/M.6785 – General Motors France/SSPF/Auto Distribution Provence lahko Komisiji pošljete po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2012/C 372/13)

V skladu s členom 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper vlogo. Izjave o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih od dneva te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„PLÁTANO DE CANARIAS“****ES št.: ES-PGI-0005-0867-11.03.2011****ZGO (X) ZOP ()****1. Ime:**

„Plátano de Canarias“

2. Država članica ali tretja država:

Španija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz 1. točke:

Zaščiten geografski označba „Plátano de Canarias“ zajema banane sorte Cavendish vrste *Musa acuminata* Colla (AAA), ki se pridelujejo na Kanarskih otokih in se uživajo sveže, potem ko se pripravijo za prodajo in zapakirajo.

Barva bananinega lupine je ob obiranju zelena, ob uživanju pa živorumena, barva sredice pa se preliva med slonokoščeno belo, smetanasto in rumeno.

Vendar pa so prepoznavni znak banan „Plátanos de Canarias“ postale rjave lise na lupini, ki so tudi eden od načinov, kako kupci prepoznajo proizvod.

V bananah „Plátano de Canarias“ so zelo dejavni encimi polifenoloksidaze in peroksidaze, ki delujejo kot katalizatorji pri oksidaciji, zaradi česar se lupina obarva rjavo. Ta značilnost se pokaže med zorenjem, ko se na lupini pojavijo majhne rjave lise ali ko se ta hitreje odrgne. Rjave lise na lupini so prepoznavni znak banan „Plátano de Canarias“, ki so „znane po svojih lisah“.

Banane „Plátano de Canarias“ so podolgovate in izrazito ukrivljene ter se na delu, priraslem na pecelj, zožijo.

Obvezne mere sadeža so najmanj 14 cm v dolžino in debeline najmanj 27 mm.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Najpomembnejše kemične lastnosti banan „Plátano de Canarias“ so:

- vsebnost škroba med 5 in 8,
- celotna vsebnost sladkorjev, višja od 10, pri čemer prevladuje saharoza.

Vsebnost škroba in celotna vsebnost sladkorjev sta izraženi v gramih na 100 gramov zrele sredice.

Nizka vsebnost škroba in visoka celotna vsebnost sladkorjev sta prepoznavna znaka banan, zaščiteneh z ZGO.

Banane „Plátano de Canarias“ imajo te značilnosti:

- izrazito sladek okus zaradi visoke vsebnosti sladkorjev in nizke vsebnosti škroba;
- izrazito aromo, značilno za banane („impacto plátano“), zaradi visoke vsebnosti izoamil acetata in heksil butanoata:

3-metilbutil acetat ali izoamil acetat daje bananam značilno izrazito aromo („impacto plátano“). Koncentracija navedene spojine je v bananah „Plátano de Canarias“ po obstoječih študijah veliko višja od koncentracije v bananah drugega porekla. Banane „Plátano de Canarias“ torej vsebujejo spojine, ki so povezane tudi z značilno aromo banane, kot je heksil butanoat. Banane drugega porekla pa vsebujejo le zanemarljivo količino navedene spojine;

- majhne temne lise na lupini banane, ki nastanejo zaradi močnega delovanja encimov polifenoloksidaze in peroksidaze; ti pospešujejo reakcije oksidacije, povezane z rjavenjem lupine.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Pridelovanje banan „Plátano de Canarias“ mora potekati na geografskem območju, opredeljenem z zaščiteno geografsko označbo.

Vendar lahko zorenje in pakiranje banan, zaščiteneh z ZGO, poteka tudi zunaj opredeljenega geografskega območja.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Za banane „Plátano de Canarias“ ni posebnih pravil.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

Poleg splošnih informacij, ki se zahtevajo z veljavno zakonodajo, morajo embalaže obvezno imeti na vidnem mestu navedbo zaščitene geografske označbe „Plátano de Canarias“ ter logotip te ZGO in logotip Evropske unije.

Značilni logotip ZGO „Plátano de Canarias“ je podrobno prikazan spodaj:



- Pantone 295 (modra) za ozadje ovalne oblike,
- Pantone 347 (zelena) za obrobo banane in liste bananovca,
- Pantone 109 (rumena) za ozadje slike banane.

4. Kratka opredelitev geografskega območja:

Geografsko območje pridelovanja banan z ZGO „Plátano de Canarias“ vključuje vsa kmetijska zemljišča Kanarskih otokov, ki so pod 500 metri nadmorske višine.

5. Povezanost z geografskim območjem:

5.1 Posebnosti geografskega območja:

Kanarski otoki ležijo ob severozahodni afriški obali med koordinatama 27° 37' in 29° 25' severne zemljepisne širine. Ta geografska lega, skupaj s pasatnimi vetrovi in hladnim kanarskim tokom, ustvarja podnebje, ki je opredeljeno kot vlažno subtropsko ter za katero so značilne blage temperature in malo padavin.

Povprečne temperature na Kanarskih otokih so vse leto razmeroma enakomerne. Povprečje je približno 20 °C, z nadmorsko višino se povprečna temperatura zniža, poveča pa se temperaturna razlika med dnevom in nočjo.

Blage temperature in vlažni vetrovi, ki dosežejo otoke, upočasnjujejo razvoj rastline in sadeža, kar močno vpliva na posebne značilnosti banan „Plátano de Canarias“.

5.2 Posebnosti proizvoda:

Banane z zaščiteno geografsko označbo „Plátano de Canarias“ so podolgovate in izrazito ukrivljene, dolžina je najmanj 14 cm in debelina najmanj 27 mm, poleg tega pa imajo izrazito sladek okus in majhne rjave lise na lupini.

Majhne lise so glavna značilnost, po kateri lahko potrošniki prepoznajo banane „Plátano de Canarias“.

Lise nastanejo zaradi delovanja nekaterih posebnih encimov, pri čemer je pomembno zlasti delovanje encimov polifenoloksidaze in peroksidaze.

Spremna študija k vlogi za priznanje ZGO „Plátano de Canarias“ vključuje primerjalne podatke o parametrih banan „Plátano de Canarias“ in banan drugega porekla. Očitno je, da je delovanje peroksidaz in polifenoloksidaz v bananah „Plátano de Canarias“ precej večje v primerjavi z bananami drugega porekla. Zato je na bananah „Plátano de Canarias“ veliko več majhnih lis kot na bananah drugega porekla, tako da so te postale prepoznavni znak.

Posebnost navedenih banan se je študiji, priloženi k vlogi za ZGO „Plátano de Canarias“, preučila s prehranskega vidika, po celoviti analizi hranil v bananah „Plátano de Canarias“ in bananah drugega porekla pa so bile ugotovljene pomembne razlike: vsebnost škroba v bananah „Plátano de Canarias“ je nižja, vsebnost topnih sladkorjev pa višja, zato imajo te banane slajši okus. Poleg tega imajo višjo vsebnost kalija in fosforja ter nižjo vsebnost natrija in kalcija kot banane drugega porekla. Navedene pomembne razlike potrjujejo, da se banane „Plátano de Canarias“ razlikujejo od banan, pridelanih v drugih delih sveta. (Forster in drugi, 2002)

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali značilnostjo proizvoda (pri ZGO):

Vloga za priznanje zaščitene geografske označbe „Plátano de Canarias“ temelji na kakovosti navedenih banan ter slovesu in prepoznavnosti imena. Vendar so naravni, zgodovinski in človeški dejavniki pripomogli k izoblikovanju značilnih pridelovalnih metod banan „Plátano de Canarias“.

Otočje leži nasproti severozahodne afriške obale med koordinatama 27° 37' in 29° 25' severne zemljepisne širine. Ta geografska lega določa značilnosti podnebja, ki je opredeljeno kot vlažno subtropsko ter za katero so značilne blage temperature in redke padavine.

Kanarski otoki imajo zaradi lege v Atlantskem oceanu znotraj subtropskega pasu in zahodno od afriške celine posebne podnebne značilnosti. Na podnebje v pasu, v katerem se nahaja otočje, vplivajo

medsebojnimi vplivi dveh različnih sklopov dejavnikov. Na eni strani je to dinamika ozračja, značilna za subtropske zemljepisne širine, na drugi strani pa dejstvo, da so imajo otoki pretežno hriboviti, jih obliha hladen oceanski tok in da so blizu celine.

Kanarski otoki se nahajajo znotraj geografskih in podnebnih meja za pridelovanje banan „Plátano de Canarias“, saj navedena rastlina potrebuje visoke temperature med 25 in 27 °C, pri 16 °C zelo oslabi, pri temperaturi pod 14 °C pa preneha rasti.

Razvoj ciklusa bananovca zaznamuje število dni, ko temperatura preseže 14 °C, zato blage temperature in vlažni vetrovi, ki dosežejo otoke, pojasnjujejo počasno rast rastline v primerjavi s tropskimi območji.

Daljši čas pridelave in posledično zorenja sadežev (do tri dodatne mesece) daje posebni značilnosti banan „Plátano de Canarias“, to sta nizka vsebnost škroba in visoka vsebnost sladkorjev, pri čemer prevladuje saharoza.

Navedene razmere vplivajo tudi na delovanje encimov v bananah „Plátano de Canarias“, ki je pri katalizacijskih encimih, povezanih z rjavenjem lupine, zelo močno. To delovanje je razvidno iz majhnih rjavih lis na lupini, ki so prepoznavni znak banan „Plátano de Canarias“, „znanih po majhnih lisah“.

Na značilnosti banan „Plátano de Canarias“ močno vplivajo okoljski dejavniki, kot so osončenost, temperatura, voda, tla, relativna vlažnost, veter itd. Vsi navedeni dejavniki vplivajo na fiziološki razvoj rastline in ji dajejo posebne značilnosti, ki so že opisane zgoraj.

Prevoz banan „Plátano de Canarias“ je zaradi geografske lege Kanarskih otokov v primerjavi s celinskim trgov veliko krajši kot prevoz banan drugega porekla, zato se lahko obirajo v poznejši fazi zorenja, s čimer se izboljšajo organoleptične lastnosti, potrošniku pa ponudijo banane izvrstne kakovosti.

Sloves in prepoznavnost imena „Plátano de Canarias“ potrjujejo številne zgodovinske navedbe v tisku, literaturi itd., med katerimi smo izbrali te časopisne izrezke:

Časopis „La Vanguardia“, sreda, 25. maja 1921, stran 11:

„[...] Vlada je bila zaprosena, naj izkoristi svoj vpliv na nemško vlado, da bi ta odobrila uvoz banan s Kanarskih otokov v Nemčijo, ki je prepovedan že več mesecev [...]“.

Časopis „La Vanguardia“, torek, 24. junija 1930, stran 32:

„Matos, ki pozna pomen pridelave banan na Kanarskih otokih, je obljubil, da bo njegovo ministrstvo v to pravično zadevo vložilo vsa prizadevanja.“

Časopis „La Vanguardia“, sobota, 21. november 1970, stran 8:

„Oglaševalske kampanje banan s Kanarskih otokov se vračajo.“

Ugotovitve tržne raziskave, ki jo je opravilo ministrstvo za kmetijstvo, ribištvo in prehrano o trgu banan v Španiji in na Portugalskem leta 2002, ponazarjajo tudi prepoznavnost imena „Plátano de Canarias“ in njegov sloves; končna ugotovitev navedene študije je, da velika večina potrošnikov ne glede na spol, starost, družbeni položaj in kraj prebivanja nedvomno ceni navedene banane ter jih takoj samodejno povezuje s „Kanarskimi otoki“.

Sklic na objavo specifikacije:

(Člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://www.gobiernodecanarias.org/boc/2011/025/005.html>

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL